

希伯來書第二十七講：接受神的管教（來 12:4-11）

I 大綱

II . 大概念

問題：

回答：

大概念：

III. 體裁：_____

IV . 翻譯和解釋

4 妳們與罪惡相爭，還沒有抵擋到流血的地步。

You have not yet resisted to the point of shedding blood in your striving against sin
(NASB)

沒有連詞，表示開始新的一段

妳們與罪惡相爭：in your striving against sin 分詞作時間狀語或伴隨的行動，修辭動詞

罪惡：the sin, 有定冠詞，將罪擬人化，好像一個敵人，指_____的敵對勢力（來 12:3）

還沒有抵擋到流血的地步：從賽跑到拳賽；耶穌被釘十字架（來 12:2；肺 2:8）；有些信心

偉人_____（來 11:35b-38），但讀者所受的逼迫還沒有達到這種程度（來 10:32-34）。

5 妳們又忘了那勸妳們如同勸兒子的話，說：“我兒，妳不可輕看主的管教，被他責備的時候，也不可灰心。

And have you forgotten the exhortation that addresses you as sons? (ESV)

妳們又忘了：have you forgotten? 是_____，不是陳述；在試煉中完全忘了；忘了什麼？

勸： exhortation 名詞，勸告，包括勸勉和_____

勸：動詞，誰在勸？神透過_____勸

我兒： My son，單數類屬名詞，呼格，應用于複數讀者，顯示親密關係，包括_____在內

妳不可輕看主的管教：與 12:2 的“輕看”是同義詞，即，認為不重要；管教來自主

被他責備的時候：_____更正，分詞做時間狀語

也不可灰心：與來 12:3 的“灰心”是同一個字，即想要_____的意思

管教：涵蓋了從_____到體罰的所有意思；希臘傳統指教育，希伯來傳統指懲罰；因此這個字

結合了_____，教導，引導，責備，更正和懲罰這些意思。

加爾文認為這裏的管教是懲罰性的；教父屈梭多模根據上下文認為是非懲罰性的。

這段經文的中心是_____管教，目的是為了_____

6 因為主所愛的，他必管教，又鞭打凡所收納的兒子。”

因為：5 節的原因；對稱結構

主所愛的，他必管教：前置為了強調，因此被管教時不必灰心，反要_____

7 妳們所忍受的，是神管教妳們，待妳們如同待兒子。焉有兒子不被父親管教的呢？

12:7-11 解釋並_____所引用的經文

妳們所忍受的，是神管教妳們：It is for discipline that you endure (NASB)

“管教”前置為了強調；“忍受”是現在時態陳述語氣，可視為現在時態_____語氣

沒有賓語，指他們正在經歷的_____ Endure hardship as discipline (NIV)

他們所經歷的試煉是神對他們的_____，訓練他們做順服的兒女，因此他們需要甘心忍受

待妳們如同待兒子：“如同待兒子”前置是為了強調；經歷試煉說明我們是神的_____

焉有兒子不被父親管教的呢？ for what son is there whom his father does not discipline?

(NASB) 有哪一個兒子不被父親管教的呢？

γάρ for : 因為，忍受神管教的原因 (7a)，管教兒女主要是_____的責任

8 管教原是衆子所共受的，妳們若不受管教，就是私子，不是兒子了。

But if you are without discipline, of which all have become partakers, then you are illegitimate children and not sons (NASB)

δέ but 與 7 節形成對比，但如果妳們沒有受管教，就不是兒子了

管教原是衆子所共受的：管教的標準是什麼？(箴 13:24 ; 19:18 ; 22:15 ; 23:13-14 ; 29:17)

9 再者，我們曾有生身的父管教我們，我們尚且敬重他；何況萬靈的父，我們豈不更當順服他得生嗎？

再者：Furthermore 開始_____

我們曾有：we had 未完成時，表示過去習慣性的行動

我們尚且敬重他：正確管教孩子的父親會贏得孩子的尊重；尊重體現在_____上

何況：從小到大的辯論

萬靈的父：指壹般意義上的靈，包括天使和人的靈；父是所有靈的_____ (民 16:22 , 27:16)，

正如生身的父是我們身體的_____

我們豈不更當順服他得生嗎？：Shall we not much more be subject to the Father of spirits and live? (ESV)

得生嗎？：and live? 我們可以活著，順服神的結果；即，最大程度_____ (申 30:19-20)

10 生身的父都是暫隨己意管教我們；惟有萬靈的父管教我們，是要我們得益處，使我們在他的聖潔上有分。

γάρ for: 因為，更當_____神管教的願因

οἱ μὲν 壹方面，他們...ὁ δὲ 另壹方面，他：_____生身之父和萬靈之父的管教

生身的父都是暫隨己意管教我們：For they disciplined us for a short time as seemed best

to them (NASB)

暫：for a short time 短暫的時間，_____時期

隨己意：as seemed best to them 對他們似乎是最好的，但動機，態度和方式都_____

惟有：ὁ δε 另一方面，他

是要我們得益處：for our benefit 爲了我們的益處，與“隨己意”形成對比

使我們在他的聖潔上有分：so that we can share his holiness 爲的是我們可以分享他的聖潔

被神管教後會產生聖潔的品格；聖潔源於神，是神的可傳遞的屬性；指信徒實際的_____

11 凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦，後來卻爲那經練過的人結出平安的果子，就是義。

δέ now：總結來 12:4-10 管教的_____

μέν...δέ 壹方面，另一方面；對比當時和_____

凡管教的事，當時不覺得快樂，反覺得愁苦：All discipline for the moment seems not to be joyful, but sorrowful (NASB)

覺得：seems 似乎，最初的印象是_____的

反：ἀλλά but 強烈反意對比

後來卻爲那經練過的人結出平安的果子，就是義：but later it yields the peaceful fruit of righteousness to those who have been trained by it (ESV)

但是後來却爲那些透過它訓練的人結出平安的義果（_____的比喻）

透過什麼訓練？ _____

平安的果子，就是義：the peaceful fruit of righteousness, 可將形容詞“平安的”譯爲名詞

“平安，”與“義”平行；即，平安和義的果子；被管教後的收穫就是平安和_____的生活

“將神的管教視為天父為他的益處設計的人不再感到_____，也不再_____； 他的心已經平靜安穩，這為培養公義的生活提供了肥沃的土壤 ”—布魯斯/F. F. Bruce

V. 應用

1. 感謝神訓練我們，因為這說明我們是神的_____
2. 神使訓練我們是為讓我們越來越_____ (羅 5:3-4 , 8:28 , 雅 1:2-4)
3. 當我們被神訓練的時候要立即順服_____ (賽 30:20-21)
4. 不要逃避被神訓練的_____ (娛樂至死)

“妳越_____面對苦難，越能智慧地行動，妳的美德也越大。如果妳殷勤預備妳的心思意念，妳將更容易忍受。不要說我無法忍受某人做的某事...”

-- 《效法基督》 -- 托馬斯·厄·肯培/Thomas à Kempis

5. 做父母的要按神的旨意管教_____的孩子，但不可虐待孩子 (弗 6:4 , but bring them up in the discipline and instruction of the Lord ; 管教包括_____)